

Anpao

Kin

THE DAYBREAK.

"Wankantanhan Anpao kin hiyounhipi."—Luke 1:78.

14198
BUREAU OF INDIAN AFFAIRS
DEC 6 1927
ETHNOLOGY LIBRARY

24622 Nov 1-2

VOL. XIV.

MADISON, S. D., SEPTEMBER & OCTOBER, 1897.

NO. 2

ROSEBUD, S. D.—My Dear friend, ANPAO KIN: Oyate elna nahači wowapi na wotanin wowapi ota šni heon letaku canje blate kte cin ota, slolyapi šni na heon ito tona le yawa kin awacin kte. Eya wašieu ekna iš eya ota le taku kin slolyapi šni na iš slolyapi ešaš ecunpi šni ecee eya wana le miš owakihi hca on caje blate ee šni tka onšpa slolyaje cin heon cape blate. Wowapi yawapi sa he taku maka-akal tanka kin wanji ee wicaša tona kšapapi na tankapi kin wowapi yawapi sa ecinyatohan hecel ica-

gapi ecee, hena nakun taku wowapi yawa on icačapi he slolyapi wowapi he. Wicota wac in aicaga na nađi kin on sanpa aicaga [Wicola Wašagya he kap] tuwa wowapi yawa šni sa he wahlpanica iye cen un ecee, wowapi yawapi sa eciyat han wiyukcan icaga na Tuwa wowapi yawa šni un kin he makohloka malen un kin iyececa; heon ito anpao kin wokcamna sanpa on yuwaštepi wašte iyececa na wana slolyapi wana wotanin oyate ekna un kin etanhon koška onge niyuwaštepi kin lila icaute mawašte anpao kin kodawayac in on lehan

oyate tokel ehani ohoje cin ito slolye pica kiu leon olepi wašte heon oyate wicaša wašte. Iyapi unicupi kin, sutaya luhapi kta iyececa.

Wowapi owe ota na wanji anpetu oyakapi heca na tuwa yawa kinhan hektu oyate tokel unpi na oyate icagapi hena slolye kta na le eciyatohan wookalnige. Okihhi nakn wanji wicaša toni oyakapi na le on wicota ye. Wicaceca on aiciciyapi yukan iyotan wowapi toni wocekiyo wicola woecu oyakapi hena on sanpa Wakantanka tawaciukin pazo na on sanpa maphiya wokicuze onšpa tanin wowapi toni Dakota ekna yuhapi hena

oyasin wocekiyewicola oyaka heca na oyate kin taku sutaya kagapi kte cin ee, heon etanhon Wayawapi sa he icage kta hecel wowapi yawapi sa kin wicoicage un kin en icage kta. Wotanin ANPAO icu he sin na opetun kin woyu tu wašte opetun kin iyececa ece na wicola owotanla wan wooecu wan tauyan woonspe ogna tanyan yabi kin wašte woonspe young man and girls wicola tawapi kin iyotan sanpa wowapi tawicola "kin awačin wašte kta naceca tiyata unqu" pi kin akeš woonspe qon en ewaun-

kte licin keš wanji hauske con he ea koškanaka kin ekta waciniw cayuzin na little girls kin hena owi cakiyaka can ciqapi nakiš ecen wišteštecapa na woonspes kin tan-yan slonyapi keš en tawacem šni Ikce wicola kin hanke icu wacini ece unpelo. Ho heon etanhon ito lehan iwanyankapi iyecetu welo, nahan wayawapi kte con he 13 years hehanyanpi na kulhanke kin 5 years hehanyan kin, noon-spes kin tanyan okihipi kte lo ca inše he oblake lo. Ho heceta kin wakanlieja kin hena, ikewico-

Spottedeagle qa Eliza W. Robbins, Jan. 24, 1897, qa Henry Blain, Sophie Killbear, June 13, 1897, qa Benjamin McBride qa Susan Bell Ellis, August 16, 1887. Rev. B. P. Lambert wicakiciyuštan. Dena tonkin Wakantanka owicakiyi qa Wakantanka, okodakiciye wakan qa wicaša wicitokab içiconzapi qa Isaac qa Rebeca wašteya unpi kin iyecen ikduhiapi kta e wicayawaštepi kiu he kiksuyaunpi nin.

(b.) Baptisms—April 11, 1897, etanhon qa August 15, 1897, iyo-ko kin ed denakeca miši awicakaštan-

pi 18. He etanhon 6 wicaša qa winyan tankapiqa 12 kin hena is wakanhejapi.

Dena Wakantanka, onšiwickanda qa tawacipi kin ed wicai qa wiconi toea kin he oknayau aiqinwan i—
c
v
y
komp.

(c.) Wicata—Feb. 4, 1897, etanhon qa July 5, 1897, iyo-ko kin ed denakeca tapti 7. Cajepi kin John Okdeska, Josephine Tatankana, Nellie Oiyotan ke-wašte, Luke Obago, William Dezera, Daniel Hinman Apeyohan-ska qa Daniel Lamont. Dena wana maka woiyokišice taja kin qa Itancan tawapi kin wo-

lian wanjina slolyapi kte šni yelo nahan hanka wanji en un kin he wakanheja wicayušice lo na nakun wana tanyan onšepipeš. Woe-ye šice con hena tanka kin. Eya-pisa kin heon he oknawacinc. ANPAO KIN koda. F. I. E. T.

—o—
WHITE SWAN, Charles Mix Co., S. D., Aug. 16, 1897.—ANPAO KIN koda: St. Philip, the Deacon, White Swan, Charles Mix county, S. D., ed okodakiciye un kin hektu January, 1897, hetanhon qa August 16, 1897, helianyan kin ed token škan kin he nayalion kta wacinc.

(a.) Wakankiciyuzapi—Reuben

B. P. L.

—o—
Omniciye wanji Canicipawega Xa Okodakiciye ewicakiyapi kii maka kin owancaya tanka icał aya-pi. Japan makoce kin ekta wana koktopawingé yamui (300,000) henalica opapi. Tokye otonwe kin ekta ehake ataya omniciye econpi qon eland wicaša koktopawingé wicenuna (10,000) ed alimniciciyapi keyapi.



ANPAO KIN.

ANPAO KIN wi iyohina, wiyawapi anpetu tokayeha eka, mazaakdirpeyapi. Wi XAKPE on kapi, qa wi iyohina akezaptan (15) aokpani xni, ptayene partapi, wicacage wanjina etka hiyukiyapi kta cinpi kinhan, icupi kin iyohina kaxpapi wanji (10c) on kajujupi kta. Wi XAKPE on kapi, qa wi iyohina wanjina icupi kta cinpi kin, kaxpapi wanji sanin okise (15c) on kajujupi kta. Icupi xni tokab kdajujupi kta. Wowapi askayapi mazaxana wanji qaix nonpa owayapi kin, mazaska eekya on ANPAO KIN opeton okihipi kta. Opetonpi kta wowapi hiyukiyapi qaix ed taku oyakapi kta cinpi qa hiyukiyapi ca, wowapi ojinha akand deceed owayapi kta:—Rev. E. Ashley, Cheyenne River Agency.

Yawaxteya Cajeyatapi Wowapi Wan.

ANPAO KIN icikoyagunyanpi qa wicorun waxte econ iyonpaxtakapi kta wookibhi ynh. Okolakiciye-wakan opapi t'ka a bebeya tipi kin, hena iyontan taakiye waxte heca kta. Bixop wanji kin eciyathanhan, taku ecamon onxpaxpa oyakapi qa taku bduutanin kta wacin kin hena owasin, qa Tipiwanjan iyaza omawani woyakapi kin hema, qa nakun Okolakiciye-wakan kiu wotanin tawa toktokeca ed kagapi kta. Oyate unkitawapi kiu owasin ANPAO KIN icupi qa sanin wicaxa tokeca wicacupi nin ecamini. W. H. Hare, Yewicaxiphi Bixop.

Wotanin-waxte Ayapi On Weckiye.

Anpetu iyohi wicokuya he cin elan hebayi kta: Wazikiyi waxte isto wacantkiya nitawa kdu-gad, canic pawega akenotkeyahan yann tka qon, maku akan wicaca un kin owasin Niye ekta etonwanpi qa niwicayapi nunwe. Amen.

Okolakiciye Wakan Wiwicawangapi.

II.

WOONSPE WIKCEMNA NONPA SANPA ZAPTAN ONXPA. HOKSICALA BAPTISMA—NAKUN.

W. Wicowoyake kin he na ogle oegle ye. (Matt. 18:5.)

A. "Tuwa hokscala lececa wan, micaje on, iyowinaye ciuhin, he miye iyowinmakiya ece": na ake, "Ignuhayela lena ciscipila wanjila esa siceyalake cinhan."

W. Hoksicala awicaipina waonspekiyapi wickiscapi qon, Wanikiye unkitawapi toie qon omakiyaka ye.

A. "Hoksicala el maupi kta iyownwicakiya po, na tehnipaki po; tona lececapa kin Wakan-tanka tokiconze kin eepi ce", eya.

W. Hehai Wanikiya taku econ he?

A. Iye isto kin on aloksahan ewicayaku, nape awicagnake ca wicayawaste.

W. Johanes Wotanin Waste, Wico. 21:15, el tokel Jesus Peter eciya he?

A. "Taheasunka cincala mitawa kin taku yutapi wicacu wo", eciya. Na ogle okihe el, "Taheasunka mitawa kin awanwicayaka wo", eya.

W. Itancan unkitawapi kin taku ca Taokolakiciye iglacin he?

A. Taheasunka tipi heca na Iye taheasunka Waawanglake iglacin.

W. Wiyohiyapata makoce kin el tokel taheasunka tipi kaqapi he?

A. Woteca ocinsica el yapi kte na taheasunka iyawicalipayapi kte sni ca conkaxke wankantuya inyan en kaqapi ece, na tiyopa kin tuwa ijehan awanyaka.

W. Waawanyake wan taheasunka tanka ecela timahel ewicagle na cincapila tewicahinlapi kin til yapi iyowinwicakiye sni kinhan tokel kecanyakin he?

W. Wicaša wiyükcanpi ognayesni oħanjan, na Christ tuwe on iwokean na eyapi, "Isto kin on taheasunka cincala mnawicakiyin kta, na maku ogna wicagluha kta" wawicaši qon ikipajin ca iblukcan. WOONSPE IWIKCEMNA NONPA SANPA NAKUN.

W. St. Peter Baptisma on taku eya he? Ohan. 2:38, 39.

A. "Igluecetu po, na woalitani nicicajujujipikta ca on Jesus Messiya caje kin on baptisma niçupi kta, kinhan, Woniya Wakan iwa-hoyapi kin He iyacupi kta."

W. Tuwepi ca Woniya Wakan iwa-hoyapi kin le yuwicakeya oyakapi qon, cajewicayata po.

A. "Wahoyapi kin le niyepi nitawapi NA NICINCAPI tawapi ce". eya. Ohan 2:39.

W. St. Paul tuktel tiwahataya Baptisma wicacu qon oegle oyakapi yo. Ohan. 16:15, 33, I Corinth 1:16.

A. Ludia na tiyognaka tawa, wicakaša-tipi awanyake cin tiyognaka oyasin ko, nakun Stephanas tiyognaka kin Baptisma wicacupi.

W. Wahokiciye Teca, Syria iapi el ieska okaže cin (oikos) tiyognaka eyapi kin tokel ieskapi he?

A. Ijehan CINCAPI eyapi, hecel "Ludia na CINCA kin", "Wicakaša-tipi awanyake cin na cincak kin", "Stephanas na cincak kin", eyapi ece.

W. Syria iapi kin tohinni Wahokiciye Teca ieska kaqapi he?

A. Omaka iyopawingé nonpa kin, na he eciyatohanhan, omaka oto-kahewapa el Hoksicala kin, Okolakiciye Wakan el Baptisma wicacupi ece he yuwicaka ce.

W. Le eciyatohanhan, ehanni Okolakiciye Wakan woyake cin owayapi na wowapi kaqapi qon taku owanjila eyapi he?

A. Wahosiyiye Wakan taanpetupi kin el Hoksicala Baptisma wicacupi ce, eyapi.

W. St. John, Polycarp onspekiye, na Polycarp Irenaeus onspekiye çon, Irenaeus le on taku eya he?

A. Baptisma kin he tecawicatonki heca, na tona Wakantanka ekta tecawicatonpi kin, "hoksicala na ciscila kin, wakanheja, koškalka na tankapi ko" cajewicayata.

W. Omaka iyopawingé nonpa, Okolakiciye Wakan el, Origen Presbyter okinikan kin, hoksicala Baptisma wicacupi on tokel eya he?

A. "Woahltani kicicajujujipikta ca hoksicala Baptisma wicacupi", eye, na ake wahokonwicakiye wan el, Baptisma wakiconzapi kin eciyatohanhan, tonpi on woahltani kin yutokan iyewicakiciyapi kin on, heon etanhan HOKSICALA Baptisma wicacupi ce", eya.

W. Itokan Origen nakun taku eya he?

A. "Hoksicala Baptisma wicacupi woecon kin he, Okolakiciye Wakan kin, Wahosiyiye Wakanpi kin etanhan icu ce", eya.

W. Omaka Iyopawingé topa el, Augustine, Hippo el Bishop unqon, taku eya he?

A. "Okolakiciye Wakan, inaunyanpi kin, hoksicala Baptisma wicacupi woecon yuha kin aktapi sni nais econpica sni ecipi kte sni, tka woecon kin Wahosiyiye Wakan tawoonspepi ognayan wicalapi iyececa", keya.

W. Itokan Pelagian cajewica-

yate çon Augustine nakun taku eya he?

A. "Okolakiciye ataya toope kipajin okihipi sni ca hoksicala Baptisma wicacupi kta iyececa na taku kin he Itancan kin, Wahosiyepi ko etanhan u keyapi ce, eya.

W. Atewicayapi toktokeca, taku kin le yuwicakeya oyakapi qon, cajewicayata po.

A. Justin Martyr, Tertullian, Cyprian, Gregory, Chrysostom, na toktokeca cajeyatapi na yuwicakipi.

W. Roma otonwe ogna wicahapi qon (Catacomb) el wakanheja Baptisma wicacupi kin yutanin kin taku iyeyapi he?

A. Hoksicala na wakanheja ciscila ogna wicahapi el, inyan wanke cin abaño owayapi kin, Jesus taanpetu ohakab waniyetu wikkemna šakpe sanpa topa iyohanhan Baptisma wicacupi ca iyeypapi, hecel inyan sua kin woecon kin he wovicake ca yutanin.

WOONSPE IWIKCEMNA NONPA SANPA ŠAKWIN. HOKSICALA BAPTISMA —NAKUN,

W. Hoksicala Baptisma wicacupi kin on, Christ taanpetu etanhan omaka 1500 hehanyan, Okolakiciye Wakan woyaka tokel yuha he?

A. Wahosiyiye taanpetupi kin etanhan omaka 1521 hehanyan hecetu wanjica econpi ece woyaka yuha.

W. He elan toketu he?

A. Ospaye ciqala wan, Munzer eciyapi itancanyapi, Saxony makoce el icaqapi na Okolakiciye Wakan kin Wahosiyiye tāanpetupi kin hetanhan ecinsiyen econ na ryeppi hoksicala Baptisma wicacupi kin lieyab elpeyapi kta keyapi.

W. Munzer taku akipa he?

A. Ihakab unpi kin iyukeanshiyan wahokonwicakiye canke la-kas wokicize econpi na ohanketa iye yuzapi na ktepi.

W. Omaka 1534 qon toketu he?

A. Ospaye tokeca Anabaptist (akta Baptisma wicacupi) caje-glatajapi ca icaqapi na hoksicala Baptisma wicacupi elpeyapi kta okolakiciye içeçagapi na hetanhan wokicize wan Zion teda kaqapi kta kuwapi.

W. Tuwa ca. pawicakiyapi he?

A. Wanji John Boccold, Leyden etanhan hayapi kaqha wicaša, nahan John Matthison. wašpanye wicaša, na henios wicaša wokcan içilapi.

W. Hehan taku econpi he?

A. Munster otonwe eciyapi kin icupi na Boccold he wicašayatapi kaqapi, tka opçelyela škan.

W. Omaka okihe kin icunhan toketu he?

A. Tawapi qon otonwe ikikcupi, na tokapapi qon hunli wicaktepi, hunli England el (Saglašta) napapi, na hel woecon kin he tokahuya icaqha.

W. Tona Wawapi Wakan na Okolakiciye Wakan kin iye tawacincipi on kipajinpi kin hoksicala Baptisma wicacupi hecetulapi sni kin taku iyowalapi he?

A. Jesus Iye kaes tanka sni ecel Baptisma qupi sni eyapi.

W. Le on tokel unkayuptapi he?

A. Tokeya Jesus anpetu šagloġan qon, woecon wan Baptisma wapetokeca kin heca on Wakan-tanka Taokolakiciye kin opeyapi unkeyapi.

W. Nahani inonpa taku ehin kta he?

A. Baptisma wakiconzapi kin he Wotanin Wašte hanke ca Christ kaqha, na hoksicala un qon lecel waonspekiye okihipi sni, icin nahancin Taokolakiciye nais Wakiconzapi tawa kaqhe sni.

W. Wicohan tawa lica econ sni ecel, Jesus taku iyowiničiya he?

A. Juda Okolakiciye woope oyasin ohola, hoksicala qon he opa, na waniyetu akenoupa Passover (Woacakšin) kin icu, na Itancan Rtyetut Wotapi kaqhe sni kin hehanyan icu ece.

W. Le taku yuwicaka he?

A. Nahancin Wotanin Wašte eciyatohanhan wakiconzapi, Christ Tancan, Okolakiciye kin he, wakanhan opewicayapica sni, Iye waonspewicakiye na wawicaši sni hehanyan.

W. Okolakiciye Wakan kin Baptisma wicacu kin on oecon taku yuha he?

A. Akaštanpi nais oputkanpi.

W. Toka ca akaštanpi he lila unpi na oputkanpi aokpani unpi he?

A. Qecon wašakala, laka tonakeca unpi kte cin he iyo-lapi.

W. Toka ca oputkanpi kin iotan la sni he?

A. Wowapi Wakan el he iotan kta ca tukteni woope yanke sni.

W. Nahani Okolakiciye Wakan kin mini ota is conala he iotan sni lake cin on taku elha he?

A. Icin Christ waonspekiye tawa woecon nais woope econwicaši qon, wanji makowancaya econpica ecela wawicaši.

W. Wayazankapi eciyatohanhan taku slolunyanpi he?

A. Tona wayazankapi na wašakapi sni hena Baptisma on Okolakiciye Wakan opewicayapi, na he na owicaputkanpi kta pica sni slolunyanpi.

W. Wicokaške awanyake cin na tiwah tawa, hancokaya Baptisma wicacupi qon hetanhan taku iyuukcipa he?

A. Taku kin he ociqayela icun-hau yuštanpi, na icunhan iyuha owicaputkanpi ecinpica sni.

W. Okolakiciye Wakan otokhe el econ kin etanhan taku slolunyanpi he?

A. Woyakapi eciyatohanhan, tohinni mini tona unpi kta ca wakiconze sni.

W. Cyprian, Carthage el Bishop un qon, le on taku eya he?

A. "MINA CONALA esa, wakpala mini ojula kin akiyecel wayuska okihipi ce", eya.

W. Makoce otate sni wanke cin el woecon tukte unpi he?

A. Pa kin mini awicakaštanpi ne woecon kipi kecinqi kin on.

Le Wowapi caje^{kin} Greek iapi etanhán na "Woope kin akta ojákapi he kapi. Moses wanna wicahéa, na oyate etanhán tona newoskan makoce el tonpi qon na woope wicaqupi qon nahahéin nipi šni kin, owicakiyaka, na tokel wahokonwicakiya. Iapi tona ikoyake cingle, tuwa lila yátsinsya na blihelya taku eye ein he hececa. Taku tona hekta cajeyate ecunhan, tokata oyate. Jordan iyuwegapi na makoce wan el unpi kte cínhán na taku iwaštép kte cin hena iwahokonwicakiya. Wicowoyake 12-26 el taku kuku woope yuhapi tka na ecel oyate hea unpi kta ca wicaqu. Wicaqⁿ kin lena, wošnapi wicohankin Wakantanka towašake on wicaqu qon le iyececa na héon wowašake ikoyake ca^{ye}peca.

2. Oyuwitaya taku oyake cin. Moses yamnikiya wahokonwicakiye^{eon}, TOKAHEYÁ kin he (Wico. 1-40.40) itokab eyapi kin he iyececa, na oyate kin wayaka etanhán iwicaeu, na omanipi icunhan. Wakantanka yusawicaye na iwicayake cin on i šni kin he kiksúkiya, na ihanke kin ei waunagoptan wicasí on taku iwahowicayapi qon ecalá icupi kte cin etanyanpi kta ca waktawicaye. INONPA KIN (Wico. 5-25.) he el woope tona kin, wicemna kin otokahéyu, ataya akta oyake na hetanhán taku yamni yátsinsya ewicakiya, 1. Wakan wicohan on woope kin, 2. Woyasuecijatanhan tokel econpi kta, na 3. Kin el wicasa kici na tiyošpaye egná taka toná iyokiciwajapi eciatanhan.

YAMNI KIN, (Wico. 27-30) Wicotakuye kin he wakanyan aktaya oyaka, na woope ihaktapi kin on woyawáste icupi kte cin, na aktonjapi šni kinhan woyašica akipapi kta he waktawicaye.

Ihanke kin el Levite kin tokel woope yuhapi kte cin he, na Moses talowan wan oyate ataya nalionpi qon, wicowayi ake nonpa kin wicayawašte, na Moses taanpetu ehake kin hena oyakapi. (Wico. 35-36.)

3. Wowapi kin le el wokeanpi yukan, wo^opi zaptan etanhán, le iyotan selececa. 1. Wicasa wokean wan, tuwa u kta, Moses ikapeya tanka esa iye iyececa oyaka (Wico. 18-0-15-19; 2. Israel tokata tokel unpi kta wokeanpi kin Wico. 25 el (na iapi k'n le Lewe toope Wico. 18 kici wanyakapi wa-

ste); 3, Israel wicowayi iyohila yawaštapi kin on wokeanpi kin, na he Wicoicage Wico. 49, Jakob tinkte con taku eye ein iciwanyakapi wašté na Wope Ita. Wico. 33-11 Levi on taku eye ein he na Joseph cihintku, Ephraim na Manasseh towašakepi kin on taku eyapi kin awacinpica.

Wicowoyake 5-0-4-5 el oyake cin he Wanikiya unkitawapi, Matt. wotaninwašté owa kin, Wico. 22-0-37, 38 el akta cajeyate na lie woopi iyotan kin heca keye. Naham wowapi kin le etanhán, iye akihaniye con, oegleyamni ieu na on Wakanšica kin ktela.

I. WOYAKA WOWAPI KIN. JOŠNUA TAWONAPI KIN.

qon he eciyapi. (2 Wicasayatapi 15, 30.) Wicaje ki le Moses, wicasa akenom makoce našma iwan-yagwicáši qon, he elan yutokeca. (Wicayawapi 13;15) na Je-hošua eya. Ohakab aoptelyapi na Jošua eyapi. Ohanketa wowapi wakan tani kin Greek iapi el yuneskapi (Septnagiu toka a) qon hehan wiccie kin he Jesons eyapi na etanhán Jesus unkeyapi na he wicacaje oyasin etanhán iyotan hea heca. Olan. 7, 45. Heb. 4, 8.

5. Jošua eciyapi kin he Egypt el tonpi Israel oyate ul wayaka un'pi icunhan. Tokaheya akicita heca se atamin Rephain ekta Ameli-ki zuya hiyupi qon (Gli. 17-9-15);

[W. 11 na 12]; iyamni kin, makoce wicakiciyušpapi [W. 13 na 22]; itopa kin, Jošua taanpetu ehake kin hena na te ein [W. 23 na 23].

Wowapi kin yátsinsya eye ein he Jeliowa iye ikcewicáša napewicaye ca Israel oyate kin on wicakiza ce hee. Ohiyapi kte ein, Jericho otonwe kin he wakanyan hinlipaye con na otokahe kin he, bakihiyae wicohan piyapi, na tuwa "Jehowa taobe blotahunka" iglutanin ohabab. He iyohakab Shechem ektu yapi na, tuktel Abraham wagna wošnapi wan kage con etu, na hel wotaknye ein he, woiciconze na wayulitatapi on, piya ičiconzapi. Iyokihe kin Bethoran ohiyapi na hetanhán ikeewicáša wakokipapi na Jabin, wicasayatapi olakolkiciyapi eša, wicaktepi. Ihanke kin he, Shiloh el mniciyapi na hel Wakeya wakan [Tabernacle] ecel eg'epi, na wicowazi iyohila makoce onšpa icupi, na ake Shecham el ehake wotakye cin he piya ičiconzapi.

—o—
South Dakota el Winyan Omnicíye Kin.

KOŁA TECIHLAPI
KIN: Eya Convocation qon waniciyakapi šni lila icantemášica; icin itewanciyakapi, na iipi etanhán tokel econonpi qon na tokata taku yákiwapi nawahon kin he iyomakipi; qeyas mazaska na tokel wakantanka wowlag mayaqup waštémay.

Winyan omnicíye toná heca maqupi kin toná ihukuya owa pi hene. Bishop on kicunpi kin ataya \$160.70 na lecel blušpušpu:

So. Dak, obaxpe yewi-
caxipi \$44.11
Bishop womnaya 31.50
Lakota Wicaxa Wakan 46.59
Vermillion otonwe el.
Tipi Wakan el Ogna
Baptism wicaqupi
wan 5.00
Ascension, Raymond ti 15.00
Pierre Otonwe 5.00
Anyao kin 13.50

Wicahan nitawapi oyasin el Wakantanka niyawaštépi nin. Tokin, taku tona econonpi kin oyasin el Wakantanka iyokipiyayapi nin econami. Nitokala wacinyepica. W. H. HARE,
Bishop.

Objects for which offerings at the Bishop's discretion were used. W. H. H.:
CHEYENNE RESERV.

St. Andrew's, for Bishop, \$5.00—
Diocesian missions, \$2.50
Episcopate fund... 2.50

St. Mark's, for Bishop, \$4.00—
Diocesian missions, \$2.00
Episcopate fund... 2.00

Ascension, for Bishop, \$5.00—
Diocesian missions, \$2.50
Episcopate fund... 2.50

St. Luke's, for Bishop, \$2.00—
Diocesian missions, \$1.00
Episcopate fund... 1.00

Calvary, for Bishop, \$10.00—
Diocesan missions, \$5.00
Episcopate fund... 3.00

PINE RIDGE MISSION—AGENCY DISTRICT.

Holy Cross, for Bishop, \$5.00—
Native clergy fund, \$5.00

St. Julia's, for Bishop, \$1.00—
Native clergy fund, \$1.00

Messiah, for Bishop, \$1.50—
Native clergy fund, \$1.50



WOWAPI KAGA.

1. Pentatuk kin wowapi zaptan kin, iyokihe Jošua tawowapi un, na woyaka wowapi etanhán, wowapi tokahéya hee.

Woyaka wowapi kin lena Israel oyatan kin on taku yamni oyakapi, tokahéya oyate kin wicowazi tonakéapi tka iyohila igluhapi na tawaciyapi, eša, we wanjipli na wakan ekiyé wicohan wanjila eciatanhan on okiwanjipli; inonpa, wanna oyate Wicasayatapi yuhapi tka iye tawawicaye, na wicohage yamni ohakab oyate nonpakiya iglušpapi, na iyamni kin, oyate toktokeea takpewicai na wayake se unpi kin he.

2. Jošua caj^{kin}, Jeliowa wanikiye he iye ca kapi. Otokahé Hošea (owanikiya) eyapi tka, na Israel oyate etanhán wicasayatapi

hehan Moses wawokiyé yuha (Gli. 24, 13); Ephraim wicowayi etanhán Canaan makoce našma wanyag sipi (Wicayawapi 13, 18; Moses tencon, iye tohe onajin na oyate yusawicayin kta kahniyapi (Wicayawapi 27-18-23) na ohakab makoce el hipí qon iye maka wicakipanini. Tawowapi kin he, iye niu'n kin icunhan, iyeheca onšpa owa (Wico. 23 na 23) na te cin ohakab tuwa yuwaitaya wowapi wanjila oegnaka.

4. Yuwitaya taku oyake ein.

Oyate Canaan el iyotan- kapi qon lecel kiyušpica. Tokahéya kin oyate kin makoce ohiyapi tka ca tokel igluwiyepi (W. 1-50-12); inonpa, itokaga onšpa ohiyapi (W. 14, 13 W. 8), coka a (W. 9 na 10), waziyata

Rosebud el Convocation econpi kin mazaoka kicunpi, Koskalaka tona kicunpi.			
CHEYENNE RIVER MISSION,			
St. Andrew's Brotherhood, at Bisheps discretion.....	\$ 8.20		
Ascension Men's society, native clergy fund.....	6.00		
St. Stephen's Men's society, native clergy fund.....	15.60	\$29.20	
PINE RIDGE MISSION—AGENCY DISTRICT.			
St. Alban's, for chapel.....	\$10.50		
Grass Creek, for chapel.....	6.75		
St. Paul's, St. Andrew's Brotherhood, native clergy fund.....	.71		
Messiah, native clergy fund.....	1.05		
Messiah, insurance.....	1.00	20.01	
CROW CREEK—St. James, Young Men's society, native clergy fund 1.00			
St. James, Young Men's society, Anpao.....	1.00		
St. James, removal of Gethsemane chapel.....	2.00		
Gethsemane, removal of chapel.....	2.31	8.21	
ROSEBUD MISSION, asking for chapel at "Cyate Sica Camp".....	3.24	3.24	
STANDING ROCK MISSION—ST. ELI.			
St. Elizabeths, mcmorial, native clergy fund.....	10.00	10.00	
St. Elizabeth's collections, native clergy fund	11.00		
St. Elizabeth's. B. C. U., Indian missions.....	4.50		
St. Elizabeth's, B. C., native clergy fund.....	8.50		
Good Sheperd, native clergy fund.....	1.00		
St. Thomas, native clergy fund.....	3.80		
St. Thomas, for new church.....	12.00		
St. Luke's, native clergy fund	1.50		
St. John the Baptist, native clergy fund.....	1.00	49.30	
SANTEE MISSION, St. Andrew's Brotherhood, at Bishop's discretion. 15.00	15.00		
YANKTON MISSION, White Swan, for Mr. Lambert, native clergy f'nd 10.90	10.90	10.00	
Gen B. C. U.. native clergy fund.....	24.10		
Personal, native elergy fund.....	5.80		
Personal, Anpao.....	1.09		
B. C. U., Anpao.....	1.75	37.75	
		\$171.71	
WINYAN OMNICIYE KICUNPI.			
NAME OF CHURCH.	FOR WHAT GIVEN.	AMOUNT.	TOTALS.
Flandreau, St. Mary's.....	At Bishops discretion.....	\$55.00	\$55.00
CHEYENNE RIVER MISSION.			
St. John's Church	Domestic and foreign missions. 5.00		
	Diocesan missions..... 5.00		
	Native clergy fund..... 5.00		
	Repairs on St. John's church. 14.30		29.30
St. Stephen's.....	Diocesan (Dakota) missions... 20.00		
	Foreign missions..... 5.00		
	Insurance..... 5.00		
	Native clergy fund..... 10.00		40.00
St. Paul's.....	Insurance..... 2.50		
	Native clergy fund..... 2.00		
	Chapel at Corn Creek..... 1.00		
	For Miss Dickson..... 50		6.00
St. Andrew's.....	Native clergy fund..... 5.00		
	For Bishop..... 5.00		
	Deacon at St. Andrew's..... 15.00		25.00
Emanuel.....	For a native deacon..... 15.00		15.00
St. Thomas.....	For another native deacon.... 10.00		
	Ch. and cemetery, Cedar Creek 2.00		12.00
St. Mark's.....	Native clergy fund..... 5.00		
	Seats for chapel..... 10.00		
	For bell..... 8.00		
	For Bishop..... 4.00		
	Graveyard fence..... 5.00		
Ascension.....	Native clergy fund..... 20.00		32.00
	For Bishop..... 5.00		
	Insurance..... 5.00		
	Missions..... 10.00		40.00
St. Luke's.....	For Catechist to be made Deacon..... 5.00		
	For chapel..... 65.00		
	For Bishop..... 2.00		
	For missions..... 1.00		73.00
Calvary.....	For Bishop..... 10.00		
	Insurance..... 5.00		
	Chapel at Bear Face Ghost's... 10.00		25.00
Virgin Creek.....	Catechist to be made Deacon... 11.00		
	Insurance..... 5.20		16.20
PINE RIDGE, AGENCY DISTRICT, MISSION.			
Church of the Holy Cross.....	Insurance..... 12.00		
	Native clergy fund..... 18.00		
	For Bishop..... 5.00		35.00
St. Julia's Chapel.....	Insurance..... 4.00		
	Native clergy fund..... 5.00		
	For St. Paul's Station..... 1.00		
	For Bishop..... 1.00		
	For Women's Society House... 9.15		20.15
St. Alban's Station.....	For chapel..... 22.50		
St. Phillip's.....	For seats..... 7.10		22.50
Messiah Chapel.....	For carpet	6.00	7.10
	For Bishop..... 1.50		
	Native clergy fund..... 1.00		
	Insurance..... 3.00		
	Insurance for 1896..... 4.00		16.50
	Missions	1.00	
St. Paul's Chapel.....	For chapel..... 10.00		
	Insurance..... 2.00		
	Native clergy fund..... 2.80		14.80
St. Thomas Station.....	Chapel at Grass Creek..... 5.00		
St. Mary's Station.....	Chapel at Grass Creek..... 11.55		
St. Mark's Station.....	Chapel at Grass Creek..... 5.85		5.85
Christian Witaye.....	For Bishop.....	2.55	2.55
Epiphany Station.....	For Bishop.....	1.00	
	For chapel.....	9.00	10.00
St. George's Chapel.....	Native clergy	12.00	
	For Bishop.....	5.04	17.05
St. Luke's.....	For chapel.....	21.15	21.15
PINE RIDGE MISSION, CORN CREEK DISTRICT.			
Inestimable Gift.....	Native clergy fund.....	10.00	
	Anpao.....	2.00	
St. Barnabus.....	Native clergy fund.....	10.00	
	Bishop's chair.....	5.65	75.65
Hope Station.....	To move chapel to Eagle Nest.	2.25	3.25
Trinity Station.....	Native clergy fund.....	50	50
ROSEBUD MISSION.			
Church of Jesus.....	Native clergy fund	10.00	
	Insurance.....	4.00	
	Anpao.....	2.00	
	Ascension chapel, Crow Creek.	21.00	21.00
Mediator Chapel.....	For seats	17.00	17.00
Advent.....	For use in chapel.....	10.30	
	For helpers.....	3.00	
	Corn Creek W. A.....	1.00	14.30
Calvary.....	Native clergy fund.....	8.00	
	Anpao	1.00	
	Insurance	2.00	
	Chapel at Crow Creek.....	2.00	13.00
Cottonwood Station.....	Native clergy fund.....	6.00	
	House for Catechist.....	3.95	12.25
Ascension Station.....	Insurance	5.00	5.00
Ponca Creek.....	Chapel at Ponca Creek.....	27.66	37.66
All Women's Societies.....	Chapel at Ponca Creek.....	8.60	40.60
St. Philip's Chapel.....	For chapel	14.50	14.60
St. Thomas Chapel.....	Native clergy fund.....	5.00	
	Miss Dickson.....	3.00	8.00
Holy Innocents.....	Insurance	4.00	
	Native clergy fund.....	4.00	
	For Bishop.....	4.00	12.00
St. James.....	For Bishop.....	1.00	
	For lectern.....	14.50	15.50
From treas. of Gen. societie.....	Native clergy fund.....	13.10	13.10
St. Andrew's.....	Native clergy fund.....	2.50	
	Alaska mission.....	1.50	
	Rebuilding St. Elizabeth's sch.....	1.50	5.50
Ephphatha Chapel.....	At Bishop's discretion.....	35.00	35.00
St. Matthew's.....	Native clergy fund.....	8.00	
	Anpao.....	1.60	9.60
Calvary for 1896.....	Cemetery fence.....	28.50	28.50
Calvary Girls' Society.....	Native clergy fund.....	5.00	5.00
St. Luke's.....	Minister for their chapel.....	5.00	
	Insurance	2.00	
	Native clergy.....	3.00	10.00
LOWER BRULE AGENCY.			
Holy Comforter.....	Memorial window.....	5.00	
	Native clergy fund.....	2.00	
	Cemetery fence.....	48.00	55.00
St. Alban's.....	Native clergy fund.....	5.00	
	Ascension, Crow Creek.....	5.00	
	Miss Dickson.....	2.42	12.42
Holy Faith.....	For a church.....	15.00	
	Native clergy fund.....	1.00	
	Insurance.....	.75	16.75
Holy Name.....	Native clergy fund.....	2.95	
	For a church.....	12.00	14.85
St. Peter's.....	For a church.....	6.00	6.00
Ascension Station.....	For a church.....	12.00	
	Native clergy fund.....	1.60	
	China orphans.....	1.00	
	Insurance	1.00	
	Aged and infirm clergy.....	1.09	16.00
St. Elizabeth's.....	At Bishop's discretion.....	43.50	43.50
St. Thomas.....	For a new church.....	2.92	
	Native clergy fund.....	2.93	5.85
Good Shepherd, Oak Creek.....	Native clergy	3.75	3.75
St. John Baptist.....	For Bishop.....	4.00	
	Native clergy fund.....	6.25	10.25
St. Luke's Station.....	For Rosebud mission.....	1.00	
	Native clergy fund.....	.50	1.50
YANKTON MISSION.			
Holy Fellowship.....	For Ponca chapel.....	5.00	
	Chapel, Corn Creek District.....	5.00	10.00
St. Philip's.....	Altar cloth.....	5.00	
	Acension, Crow Creek.....	4.00	
	For Bishop's use.....	3.81	12.81
Christ church.....	For Bishop's use.....	5.00	
St. John the Baptist.....	For Bishop's use.....	10.00	
	St. Elizabeth's school.....	5.00	20.00
	Missions.....	2.00	
	For Bishop.....	2.30	
	For helper.....	3.00	16.30
20.15			
22.50			
7.10			
Mrs. Julia DeWitt.....	Belfry	4.10	9.10
	Anpao.....	5.00	5.00
GRAND TOTALS.			
	Cheyenne mission.....		\$313.00
	Pine Ridge Mission, Agency District.....		189.19
	Pine Ridge Mission, Corn Creek District.....		30.40
	Rosebnd Mission.....		317.61
	Lower Brule Mission.....		121.02
	Standing Rock Mission.....		64.85
	Yankten Mission.....		22.81
	Crow Creek Mission.....		50.40
	Mrs DeWitt.....		5.00
	Flandreau, St. Mary's.....		55.00
			\$1,169.78